

**DAIKIN**

DAIKIN RAUMKLIMAGERÄT

# INSTALLATIONSANLEITUNG

**KALTWASSER-VENTILATOR  
LUFTKÜHLER**

## MODELLE

**FWT02HATVMV1  
FWT03HATVMV1  
FWT04HATVMV1  
FWT05HATVMV1  
FWT06HATVMV1**

Installationsanleitung  
Kaltwasser-Ventilator Luftkühler-Einheiten

**Deutsch**

# INSTALLATIONSANLEITUNG

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Die hier beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen werden als WARNUNG und VORSICHTSHINWEIS klassifiziert. Beide enthalten wichtige Informationen zur Sicherheit. Stellen Sie unbedingt sicher, dass alle Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.
- Bedeutung der WARNUNG- und VORSICHTSHINWEIS-Hinweise.



### WARNUNG

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.



### VORSICHTSHINWEIS

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sach- oder Personenschäden führen, die abhängig von den Umständen schwerwiegend sein können.

- Die Sicherheitszeichen in diesem Handbuch haben folgende Bedeutung:



Leisten Sie den Anweisungen unbedingt Folge.



Achten Sie darauf, eine Erdverbindung herzustellen.



Versuchen Sie niemals.

- Führen Sie nach Abschluss der Installation einen Testbetrieb durch, um zum Einen nach Fehlern zu suchen und zum Anderen dem Kunden zu erklären, wie die Klimaanlage zu bedienen ist und den Umgang damit mit Hilfe der Bedienungsanleitung zu bewerkstelligen.



### WARNUNG

- Verlangen Sie von Ihrem Händler oder einer qualifizierten Person die Ausführung der Installationsarbeiten.  
Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu installieren. Eine unsachgemäße Installation bei der Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder zu einem Brand führen.
- Kleine Kinder oder (aufgrund einer Krankheit oder Verletzung) bewegungsunfähige Personen dürfen die Einheit nicht bedienen.
  - ◆ Für EU, Türkei:  
Dieses Gerät darf von Kindern im Alter ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefährdungen verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und benutzerseitige Reinigung darf ohne Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden.
  - ◆ Für andere Regionen:  
Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung seitens von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person dabei beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen.
    - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
    - Personen, die stark betrunken sind oder Schlafmittel genommen haben, dürfen die Einheit nicht bedienen. (Anderenfalls besteht die Gefahr von Stromschlag, Verletzungen oder gesundheitlichen Problemen)
- Dieses Gerät für den Betrieb durch Fachleute oder geschulte Benutzer in Geschäften, der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben sowie für gewerbliche Zwecke durch Laien ausgelegt.
- Installieren Sie das Klimagerät gemäß den in diesem Handbuch bereitgestellten Anweisungen.  
Eine unvollständige Installation kann zu einem Austreten von Wasser, einem Stromschlag oder Feuer führen.
- Verwenden Sie nur vorgegebenes Zubehör und Teile für Installationsarbeiten.  
Sollten keine vorgegebenen Teile verwendet werden, kann das Gerät herunterfallen, Wasser austreten, und Stromschläge oder Feuer die Folge sein.
- Installieren Sie die Klimaanlage auf einem Fundament, welches stark genug ist, um dem Gewicht des Geräts standzuhalten.  
Eine unzureichende Festigkeit kann dazu führen, dass das Gerät herunterfällt und Verletzungen verursacht.
- Elektrische Arbeiten müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Vorschriften in Verbindung mit den Anweisungen in dieser Installationsanleitung durchgeführt werden.  
Stellen Sie sicher, dass Sie nur einen zugewiesenen Stromversorgungsstromkreis verwenden. Eine unzureichende Stromkreis Kapazität und eine unsachgemäße Ausführung kann Stromschläge oder Brände zur Folge haben.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nur einen zugewiesenen Stromkreis verwenden. Verwenden Sie niemals ein Netzteil, das gemeinsam mit einem anderen Gerät genutzt wird.
- Verwenden Sie ein Kabel von geeigneter Länge.  
Verwenden Sie keine abgezweigten Leitungen oder Verlängerungskabel, da dies zu Überhitzung, Stromschlägen oder Feuer führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel gesichert sind, dass nur vorgegebene Kabel verwendet werden und dass die Klemmenanschlüsse oder Kabel eine Zugentlastung besitzen.  
Unsachgemäße Verbindungen oder die Sicherung von Kabeln können zu abnormaler Wärmeentwicklung oder Brand führen.
- Wenn Sie die Netzkabel anschließen, positionieren Sie die Kabel so, dass der Deckel des Schaltkastens sicher befestigt werden kann.  
Eine falsche Positionierung der Steuerkastenklappe kann zu Stromschlägen, Brand oder Überhitzung der Klemmen führen.
- Achten Sie nach dem Anschließen der Verbindungs- und Versorgungsleitungen darauf, die Kabel so zu verlegen, dass sie keine unnötige Kraft auf die elektrischen Abdeckungen oder Schalttafeln ausüben. Installieren Sie Abdeckungen über die Drähte.  
Eine unvollständige Installation der Abdeckung kann zu Überhitzung, Stromschlägen oder Feuer führen.
- Wenn Sie die Klimaanlage installieren oder an einem anderen Ort aufstellen, entlüften Sie den Kältemittelkreislauf, um sicherzustellen, dass er luftleer ist, und verwenden Sie nur Wasser.  
Das Vorhandensein von Luft oder anderen Fremdkörpern im Kältemittelkreislauf verursacht einen abnormalen Druckanstieg, der zu Sachschäden und sogar zu Verletzungen führen kann.
- Die Montagehöhe vom Boden muss mehr als 2,3m betragen.
- Achten Sie darauf, die Klimaanlage zu erden.
  - Verbinden Sie den Erdanschluss des Gerätes nicht mit einem Versorgungsrohr, Blitzableiter oder Telefonkabel. Eine mangelhafte Erdung kann zu Stromschlägen führen.
- Installieren Sie unbedingt einen Erdschlussschalter. Sollte kein Erdschlussschalter installiert werden, kann dies zu Stromschlägen oder Feuer führen.
- Die gesamte elektrische Verkabelung darf weder mit Wasserleitungen noch mit beweglichen Teilen der Lüftermotoren in Berührung kommen.
- Kontrollieren Sie, dass das Gerät ausgeschaltet wurde, bevor Sie die Einheit installieren oder warten.
- Vor Wartungsarbeiten müssen Sie die Stromversorgung am Klimagerät unterbrechen.
- Ziehen Sie das Netzkabel NICHT heraus, wann immer die Stromzufuhr eingeschaltet ist.  
Dies kann zu schweren Stromschlägen führen, die wiederum zu einer Brandgefahr führen können.
- Halten Sie Innengeräte, Stromkabel und Transmissionskabel mindestens 1 m entfernt von Fernsehern und Rundfunkgeräten, um verzerrte Bilder und statische Entladungen zu vermeiden.  
Je nach Art und Quelle der elektrischen Wellen kann eine statische Entladung auch in mehr als 1m Entfernung hörbar sein.

## VORSICHTSHINWEIS

DEUTSCH

- Installieren Sie das Klimagerät nicht an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass ein brennbares Gas austreten kann. In Fällen in denen Gas austritt, kann die Ansammlung von Gas in der Nähe der Klimaanlage dazu führen, dass ein Feuer ausbricht.
- Zur gleichen Zeit Sie die Installationsanleitung befolgen, installieren Sie die Abflussrohrleitungen, um eine ordnungsgemäße Entwässerung sicherzustellen und sorgen für eine Isolation der Rohrleitungen, um Kondensation zu vermeiden. Unsachgemäße Abflussrohrleitungen können zu Wasseraustritt in Innenräumen und zu Sachschäden führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Einheitenbedienfeld nach Wartung oder Installation geschlossen wird. Ungesicherte Bedienfelder verursachen ein lautes Betriebsgeräusch der Einheit.
- Scharfe Kanten und Spulenoberflächen sind potentielle Stellen, die Verletzungen hervorrufen können. Vermeiden Sie den Kontakt mit diesen Stellen.
- Bevor Sie das Netzteil ausschalten, stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter der Fernbedienung auf „AUS“, um ein versehentliches Einschalten der Einheit zu verhindern. Wird dies unterlassen, schalten sich die Lüfter automatisch ein, wann immer die Stromversorgung wieder aktiviert wird. Dies stellt eine Gefahr für das Wartungspersonal oder den Benutzer dar.
- Stellen Sie sicher, dass angemessene Maßnahmen getroffen werden, die verhindern, dass die Außeneinheit von kleinen Tieren als Unterschlupf genutzt wird. Kleintiere, die mit elektrischen Teilen in Berührung kommen, können Fehlfunktionen, Rauch oder Feuer verursachen. Bitte weisen Sie den Kunden an, den Umgebungsbereich der Einheit sauber zu halten.
- Die Temperatur des Kältemittelkreislaufs wird hoch sein, bitte halten Sie die Verdrahtung zwischen den Einheiten von solchen Kupferrohren fern, die keine thermische Isolierung besitzen.

## HINWEIS

### Entsorgungsanforderungen

Ihr Klimageräteprodukt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht in den unsortierten Hausmüll verbracht werden dürfen.

Versuchen Sie nicht, das System selbst zu demontieren: Die Demontage der Klimaanlage, die Behandlung des Kältemittels, des Öls und anderer Teile muss von einem qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen und nationalen Gesetzen durchgeführt werden. Klimaanlage müssen in einer spezialisierten Verwertungsanlage für die Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung behandelt werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie mit dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Bitte wenden Sie sich an den Installateur oder Ihre Kommune, um weitere Informationen zu erhalten. Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entnommen und, entsprechend den örtlichen und nationalen Gesetzen, getrennt entsorgt werden.



## ZUBEHÖR

Ⓐ Montageplatte	1	Ⓑ Installationshandbuch	1	Ⓒ PM2,5-Filter	2
Ⓓ O-ring	2				

## AUSWAHL DES INSTALLATIONSSTANDORTS

- Bevor Sie den Installationsstandort auswählen, holen Sie sich die Genehmigung des Benutzers ein.

### Inneneinheit

Die Inneneinheit muss an einem Ort aufgestellt werden, an welchem:

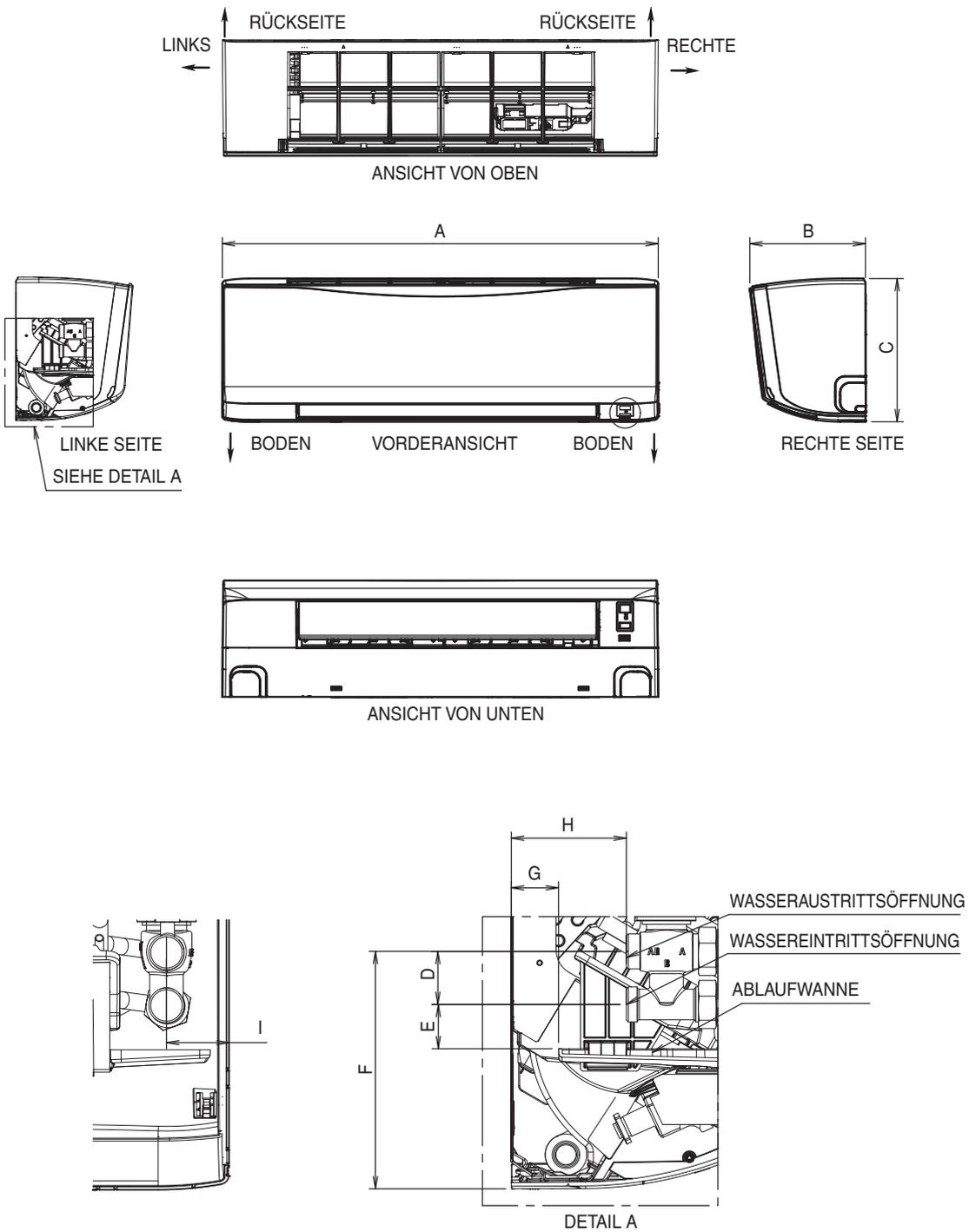
- Die Installationsbeschränkungen, die in der Installationsanleitung für die Inneneinheit festgelegt sind, erfüllt werden.
- Sowohl der Lufteinlass als auch der Auslass eindeutige Pfade einhalten.
- Die Einheit nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.
- Die Einheit sich nicht in der Nähe von Wärme- oder Dampfquellen befindet.
- Keine Quelle für Maschinenöldämpfe (dies kann die Lebensdauer der Inneneinheit verkürzen) vorhanden ist.
- Durch den Raum zirkulierende Kühlluft vorhanden ist.
- Die Einheit sich nicht in der Nähe von Leuchtstofflampen mit elektronischer Zündung (Wechselrichter oder Schnellstart-Typ) befindet. Dies kann den Wirkungsbereich der Fernbedienung verkürzen.
- Die Einheit sich mindestens 1 Meter von einem Fernsehgerät oder einem Radio entfernt befindet (die Einheit kann ansonsten Bild- oder Tonstörungen verursachen).
- In der empfohlenen Höhe (mehr als 2,3m) installiert wird.
- Die Einheiten nicht in der Nähe an einer Tür installiert werden.
- Keine Heizgeräte zu nah am Klimagerät oder in einem Raum, in dem Mineralöl, Öldampf oder Öldampf vorhanden ist betrieben werden. Dies kann dazu führen, dass Kunststoffteile infolge übermäßiger Hitze oder chemischer Reaktionen schmelzen oder sich verformen.
- Für den Fall, dass das Gerät in der Küche verwendet wird, sorgen Sie dafür, dass kein Mehl in die Ansaugung der Einheit gelangen kann.
- Diese Einheit ist nicht für den Einsatz in Fabrikumgebungen geeignet, in denen Schneidöl, -Nebel oder Eisenpulver vorhanden sind oder die Spannung stark schwankt.
- Keine Einheiten in Bereichen installiert werden, wie z.B. heißen Quellen oder Ölraffinerien, in denen Sulfidgase anzutreffen sind.
- **WICHTIG : DIE KLIMAANLAGE DARF IN KEINEM WASCHRAUM INSTALLIERT UND VERWENDET WERDEN.**  
Verwenden Sie keine verbundenen und verdrehten Kabel für die Stromversorgung. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer explosionsgefährdeten Umgebung vorgesehen.

### Drahtlose Fernbedienung

- Lassen Sie die Fernbedienung keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein (dies behindert den Empfang von Signalen, die von der Inneneinheit kommen).
- Schalten Sie gegebenenfalls alle Leuchtstofflampen ein, die sich im Raum befinden, und orten Sie die Stelle, an der die Signale der Fernbedienung von der Inneneinheit (innerhalb von 7 Metern) ordnungsgemäß empfangen werden.

# ABMESSUNGEN

DAS ZEICHEN ( → ) ZEIGT DIE ANSCHLUSSRICHTUNG



Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Modell									
FWT02/03/04	870	234	288	40	33	179	36	87	47
FWT05/06	1089	275	317	40	43	195	36	92	45

Alle Dimensionen sind in mm

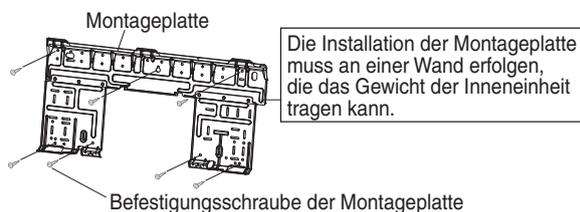
# LEITFADEN FÜR DIE INNENINSTALLATION

## MONTAGEPLATTE INSTALLIEREN

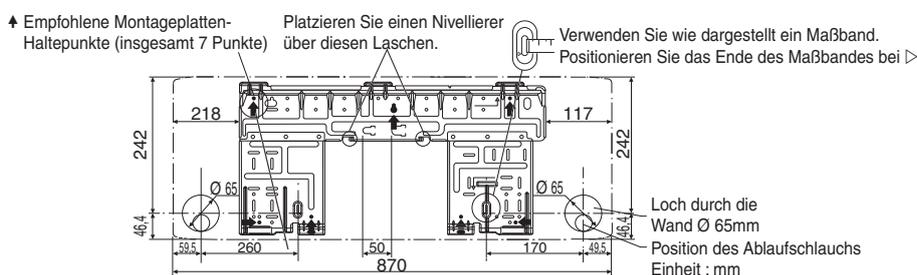
- Die Installation der Montageplatte muss an einer Wand erfolgen, die das Gewicht der Inneneinheit tragen kann.

- 1) Befestigen Sie die Montageplatte vorübergehend an der Wand, stellen Sie sicher, dass sich die Platte vollständig in einer waagerechten Position befindet, und markieren Sie die entsprechenden Bohrpunkte an der Wand.
- 2) Befestigen Sie die Montageplatte mit Schrauben an der Wand.

### Empfohlene Befestigungspunkte und Abmessungen der Montageplatte

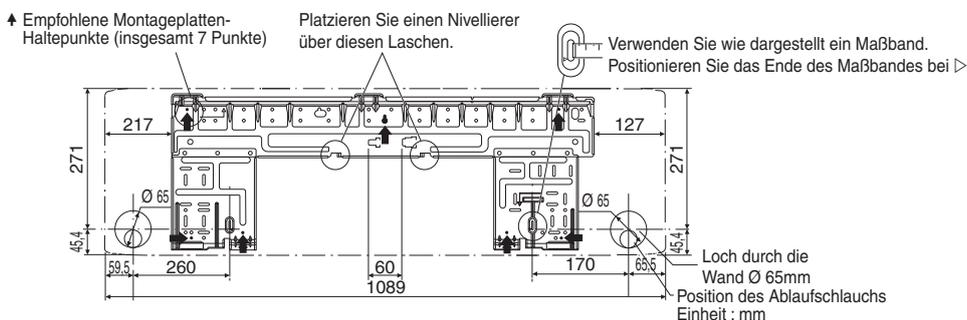


### FWT02/03/04



Alle Abmessungen in mm

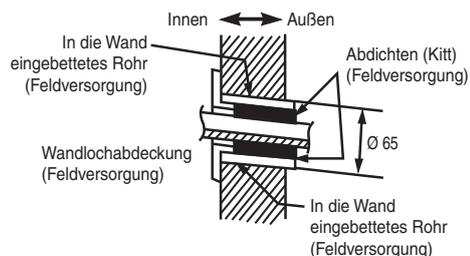
### FWT05/06



Alle Abmessungen in mm

## EIN WANDLOCH BOHREN UND EIN IN DIE WAND EINGEBETTETES ROHR INSTALLIEREN

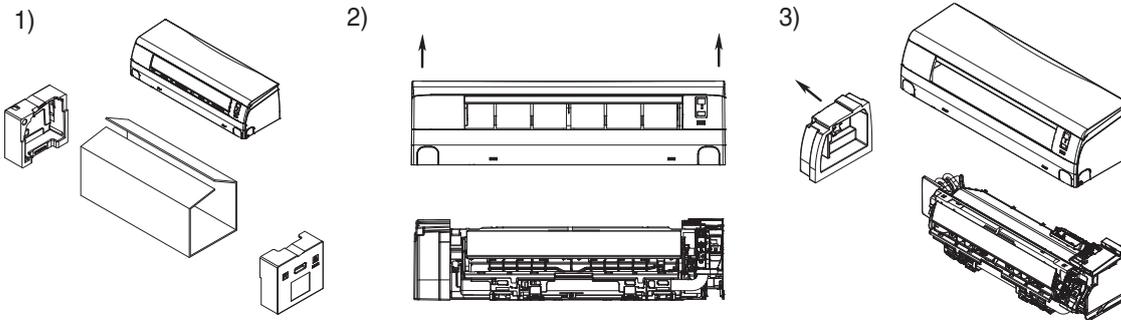
- Achten Sie bei Wänden mit Metallrahmen oder Metallplatten darauf, ein in die Wand eingebettetes Rohr und eine Wandabdeckung in der Durchführungsöffnung zu verwenden, um mögliche Hitze, elektrischen Schlag oder Feuer zu vermeiden.
  - Achten Sie darauf, die Spalten rund um die Rohre mit Dichtungsmaterial abzudichten, um ein Auslaufen von Wasser zu verhindern.
- 1) Bohren Sie ein Durchgangsloch von 65 mm in die Wand, welches eine Neigung nach unten ausweisen muss.
  - 2) Führen Sie ein Wandrohr in das Loch ein.
  - 3) Befestigen Sie eine Wandabdeckung über das Loch.
  - 4) Nach dem Komplettieren der Kältemittelleitungen, der Verkabelung und der Abflussrohrleitungen müssen Sie den Rohrlochspalt mit Spachtelmasse abdichten.



# INSTALLATION DES INNENGERÄTS

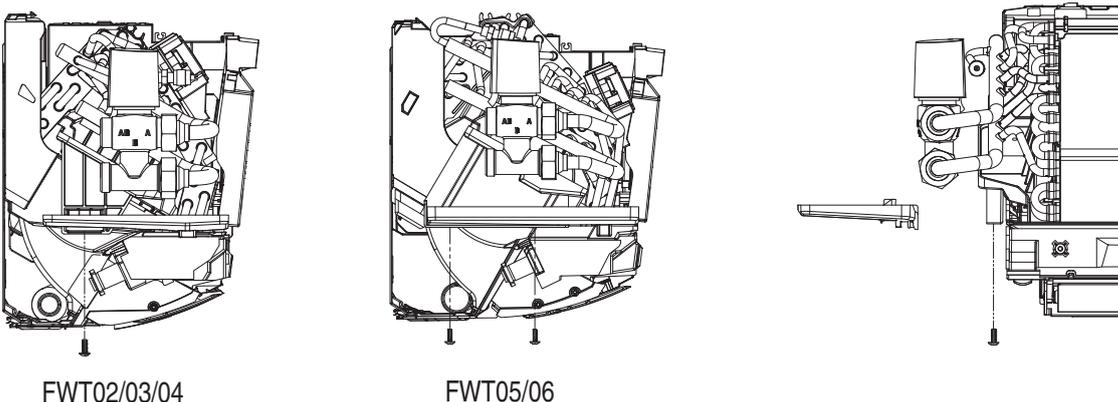
## Das Innengerät auspacken

- 1) Entfernen Sie die Verpackung und den Polybeutel und anschließend den Polsterschaum von der Frontverkleidung.
- 2) Nehmen Sie die Frontblende vom Innengerät ab.
- 3) Entfernen Sie das Polster vom Ventil.



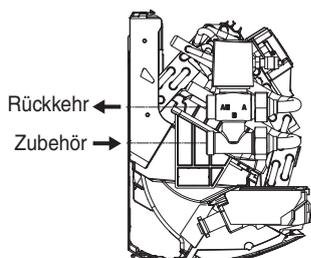
## Verlängerte Ablaufwanne abnehmen

Schrauben Sie die verlängerte Ablaufwanne ab und nehmen Sie sie ab, um die Installation der Wasserleitungen zu erleichtern.



## Kaltwasserversorgung und -rücklaufleitung anschließen

- 1) Entfernen Sie die Ventilkappe vom Ventilanschluss.
- 2) Schließen Sie die Kaltwasser-Rücklaufleitung (bauseits) an, gefolgt von der Kaltwasservorlaufleitung (Feldversorgung).
- 3) Zur einfacheren Installation wird empfohlen, ein flexibles Rohr zu verwenden, um den Kaltwasservor- und -rücklauf mit dem Ventilanschluss zu verbinden.
- 4) Nutzen Sie beim Anziehen der Mutter einen Drehmomentschlüssel. Das empfohlene Drehmoment beträgt 21–23 Nm für die Verbindungsstelle.

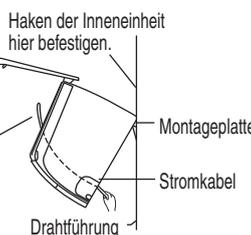
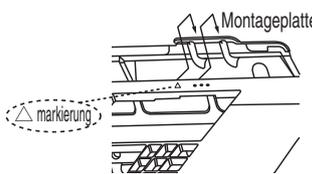
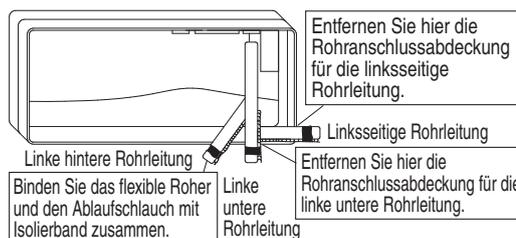


Modell	DN	G	Kvs (Gerader Durchfluss)	Kvs (Bypass)	Ventiltyp
FWT-HATVMV1	15	3/4"	4	3	3-Wege

# INSTALLIEREN DER INNENEINHEIT

## Rohrleitung linke Seite, links hinten oder links unten.

- 1) Befestigen Sie den Abflussschlauch mit Vinylklebeband an der Unterseite der flexiblen Rohre.
- 2) Umwickeln Sie die flexiblen Rohre und den Ablaufschlauch mit Isolierband.
- 3) Führen Sie den Ablaufschlauch und die flexiblen Rohre durch die Wandöffnung und setzen Sie das Innengerät auf die Haken der Montageplatte, wobei Sie sich an den Markierungen  $\triangle$  oben am Innengerät orientieren.
- 4) Öffnen Sie die Frontblende und öffnen Sie anschließend die Wartungsabdeckung. (Siehe Abbildung.)
- 5) Führen Sie die Stromkabel durch die Rückseite des Innengeräts (Raum zwischen Gerätegehäuse und Montageplatte) zur rechten Seite des Geräts. Ziehen Sie das Kabel nach vorne und schließen Sie es an den Anschlussblock des Geräts an. (siehe Verkabelungssitzung.)
- 6) Drücken Sie den Unterrahmen der Inneneinheit mit beiden Händen, um es in die Haken der Montageplatte einzuhängen. Stellen Sie sicher, dass sich die Leitungen nicht an der Kante des Innengeräts verfangen.

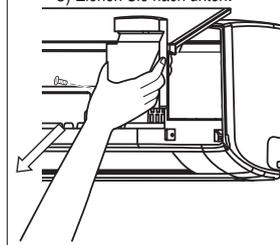


### Wartungsdeckel

Der Wartungsdeckel ist abnehmbar

#### Öffnungsmethode

- 1) Entfernen Sie die Schrauben des Wartungsdeckels.
- 2) Ziehen Sie den Wartungsdeckel in Pfeilrichtung diagonal nach unten heraus.
- 3) Ziehen Sie nach unten.



## Rohrleitung rechte Seite, rechts hinten oder rechts unten.

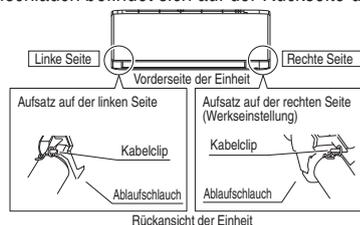
### Wie man den Ablaufstopfen und den Ablaufschlauch ersetzt

#### Entfernungsmethode

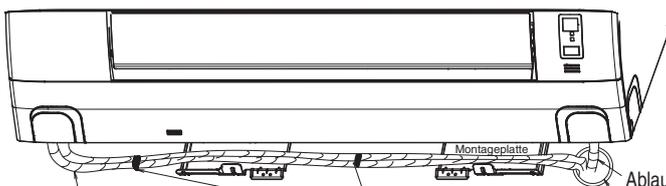
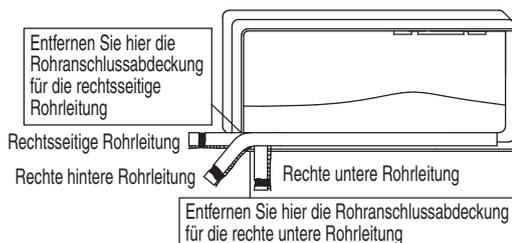
- 1) Um den Kabelclip vom rechten Haken lösen und den Ablaufschlauch entfernen zu können, muss dieser gedreht werden.
- 2) Entfernen Sie den Ablaufstopfen auf der linken Seite und befestigen Sie ihn anschließend auf der rechten Seite.
- 3) Führen Sie den Ablaufschlauch hinein und ziehen Sie ihn durch Drehen des Drahtbügels fest. Sollten Sie vergessen, dies festzuziehen, können Wasserleckagen auftreten.

#### Befestigungsposition des Ablaufschlauchs

Der Ablaufschlauch befindet sich auf der Rückseite der Einheit.



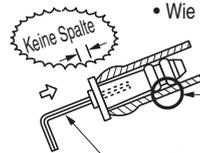
- 1) Befestigen Sie den Abflussschlauch mit Vinylklebeband an der Unterseite der flexiblen Rohre.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch anstelle eines Ablaufstopfens mit dem Ablaufanschluss verbunden wird.
- 3) Gestalten Sie die Kältemittelleitung entlang der Rohrleitungsmarkierung auf der Montageplatte.
- 4) Führen Sie den Ablaufschlauch und die flexiblen Rohre durch die Wandöffnung und setzen Sie das Innengerät auf die Haken der Montageplatte, wobei Sie sich an den Markierungen  $\triangle$  oben am Innengerät orientieren.



Wickeln Sie Isolierband um den Biegebereich des flexiblen Rohrs. Mit jeder Umdrehung muss mindestens die halbe Breite des Bandes überlappt werden.

Mit Plastikband zusammenbinden.

Füllen Sie dieses Loch mit Spachtel- oder Dichtmasse aus der Fugenpistole.



#### Wie man den Ablaufstopfen einstellt

Tragen Sie kein Schmieröl (Kältemaschinenöl) beim Einsetzen auf. Eine Anwendung bewirkt eine Abnutzung und eine Ablaufleckage am Stopfen.

Führen Sie einen Sechskantschlüssel (4mm) ein

- 5) Umwickeln Sie die flexiblen Rohre und den Abflussschlauch mit Isolierband wie in der rechten Abbildung.

**In die Wand eingebettete Rohrleitungen.**

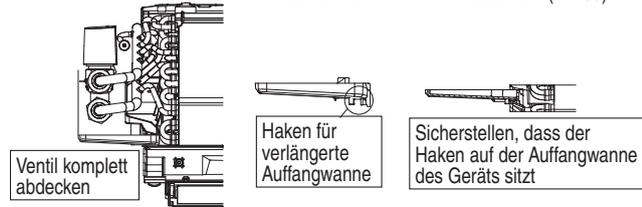
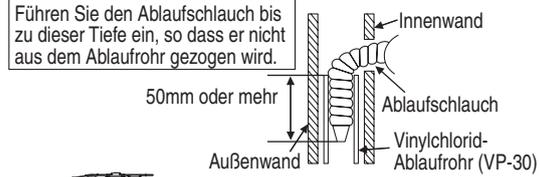
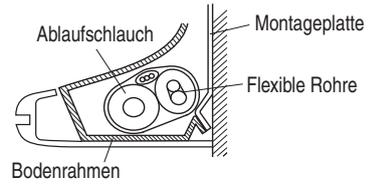
Befolgen Sie die Anweisungen

**Rohrleitung rechte Seite, rechts hinten oder rechts unten**

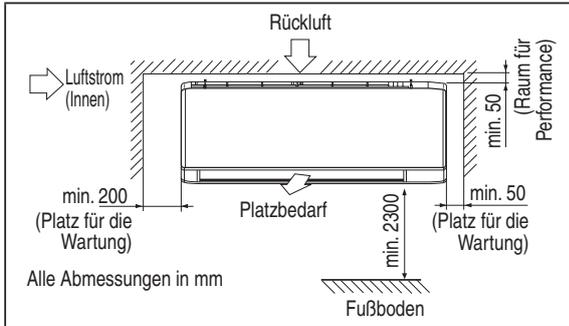
- 1) Führen Sie den Abflussschlauch bis zu dieser Tiefe ein, so dass er nicht aus dem Ablaufrohr gezogen wird.

**Verlängerte Ablaufwanne montieren**

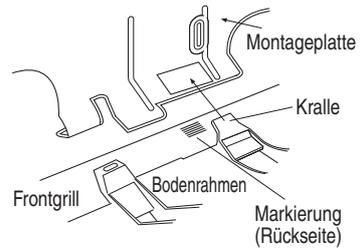
- 1) Montieren Sie die verlängerte Ablaufwanne, um das Kondenswasser aus dem Ventil und den Rohrleitungen aufzufangen. Das Ventil muss vollständig von der verlängerten Ablaufwanne abgedeckt sein, um das Abtropfen von Kondenswasser zu verhindern.



Die Inneneinheit muss so installiert werden, dass ein Zusammenprallen der kühler Abluft und heißer Rückluft verhindert wird. Bitte beachten Sie das in der Abbildung gezeigte Installationsmaß. Stellen Sie die Inneneinheit so auf, dass sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wird. Außerdem muss dieser Standort für Rohrleitungen und Drainage geeignet sein und von Türen oder Fenstern entfernt gehalten werden.

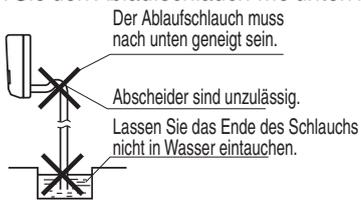


- **Wie man die Inneneinheit befestigt**  
Lassen Sie die Krallen des unteren Rahmens an der Montageplatte einrasten.
- **Wie man die Inneneinheit entfernt.**  
Drücken Sie den markierten Bereich (am unteren Teil des Frontgrills) nach oben, um die Krallen zu lösen.

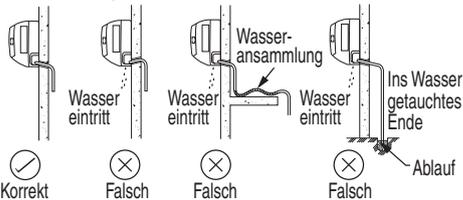


**ABLAUFROHRLEITUNG**

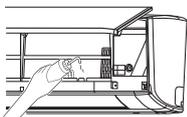
- Schließen Sie den Abflussschlauch wie unten beschrieben an.



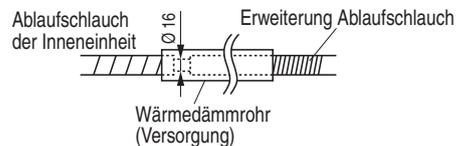
- Wasser-Drainage



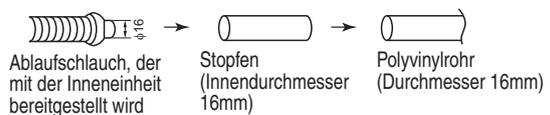
- Entfernen Sie die Luftfilter und gießen Sie etwas Wasser in die Ablaufwanne, um zu überprüfen, ob das Wasser einwandfrei fließt.



- Falls der Abflussschlauch verlängert werden muss, ist dafür ein im Handel erhältlicher Verlängerungsschlauch zu verwenden. Achten Sie darauf, den Innenraumabschnitt des Verlängerungsschlauchs thermisch zu isolieren.



- Wann immer ein starres Polyvinylchloridrohr (Innendurchmesser 16mm) direkt an den an der Inneneinheit befestigten Abflussschlauch, wie bei eingebetteten Rohrleitungen, angeschlossen wird, verwenden Sie einen handelsüblichen Ablaufstopfen (Innendurchmesser 16mm) als Verbindung.

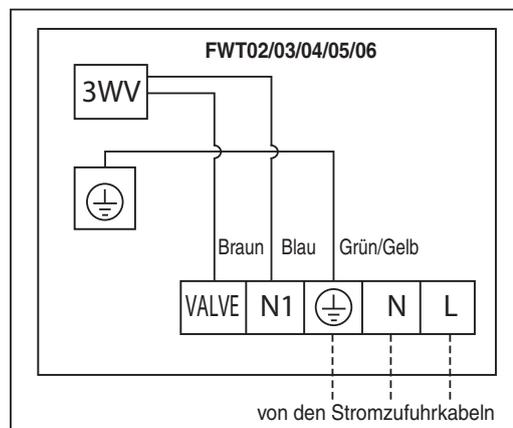


# VERDRAHTUNG

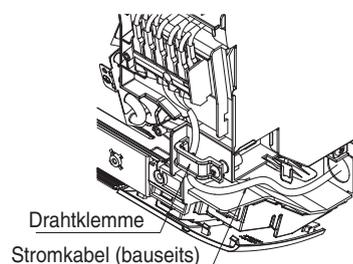
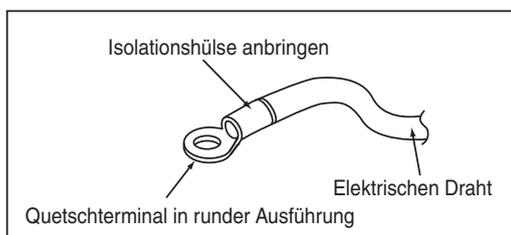
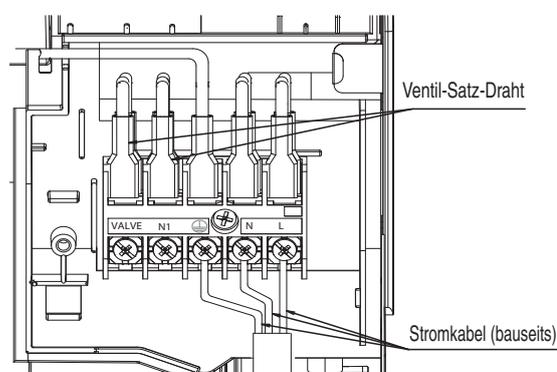
**WICHTIG:** \* Die in der Tabelle angegebenen Werte dienen nur zu Informationszwecken. Sie müssen überprüft und entsprechend den lokalen/nationalen Vorschriften ausgewählt werden. Dies erfolgt auch vorbehaltlich der Art der verwendeten Installation und Leitungen.

\*\* Der geeignete Spannungsbereich muss anhand der Daten des Etiketts an der Einheit überprüft werden.

Modell	FWT02/03/04/05/06HATVMV1
Spannungsbereich**	220-240V/~50Hz + ⊕
Kabelquerschnitt der Stromversorgung* mm <sup>2</sup>	1,5
Leiteranzahl	3
Empfohlene Zeitverzögerung Sicherung A	2



- Alle Kabel müssen fest verbunden sein.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel die Leitungen oder andere bewegliche Teile nicht berühren.
- Der Verbindungsdraht zum Innengerät muss durch die mitgelieferte Kabelbefestigung eingeklemmt werden.
- Das Netzkabel muss der Norm H07RN-F entsprechen, welches die Mindestanforderung darstellt.
- Stellen Sie sicher, dass kein äußerer Druck auf die Klemmenanschlüsse und -drähte ausgeübt wird.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen ordnungsgemäß befestigt wurden, um jedwede Zwischenräume zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen runden Quetschanschluss, um die Drähte an den Klemmenblock der Stromversorgung anzuschließen. Schließen Sie die Kabel an, und befolgen Sie dabei die Markierung am Klemmenblock. (Siehe Schaltplan, welcher der Einheit beigelegt ist).

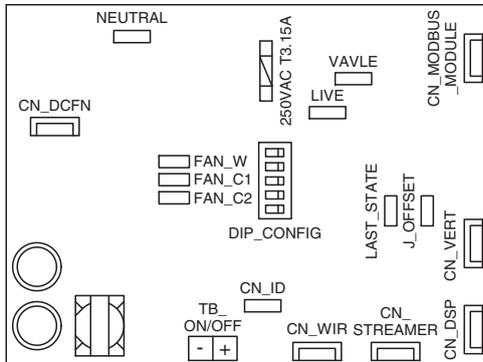


- Verwenden Sie zum Festziehen der Klemmschrauben den zutreffenden Schraubendreher. Ungeeignete Schraubendreher können den Schraubenkopf beschädigen.
- Durch übermäßiges Anziehen können die Klemmschrauben beschädigt werden.
- Schließen Sie keine Kabel mit unterschiedlichem Querschnitt an dieselbe Klemme an.
- Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Verkabelung. Verhindern Sie, dass durch die Verkabelung andere Teile und die Abdeckung des Klemmenkastens blockiert werden.



# HARDWARE-EINSTELLUNG

Die Leiterplatte verfügt über 3 Steckbrücken, mit denen der Betrieb des Geräts gesteuert werden kann, wenn die Raumtemperatur die vom Benutzer eingestellte Temperatur erreicht.  
Beachten Sie die Tabelle unten, wenn Sie den gewünschten Modus auswählen.



Anschlussmöglichkeiten für Zubehör

Anschluss	Funktion
TB_ON/OFF	Trockenkontakt
CN_WIR	Zubehör: Kabelgebundene fernbedienung (BRC51D67)
CN_MODBUS_MODULE	Zubehör: Modbus (FCBAG)

Modus	Ventilatorstopp	Ventilator läuft mit minimaler Geschwindigkeit	Ventilator läuft mit der vom Benutzer eingestellten Geschwindigkeit
Heat	Steckbrücke abklemmen <b>FAN_W</b>	-	Standard
Cool	Steckbrücke abklemmen <b>FAN_C1</b> & Steckbrücke <b>FAN_C2</b>	Steckbrücke abklemmen <b>FAN_C1</b>	Standard

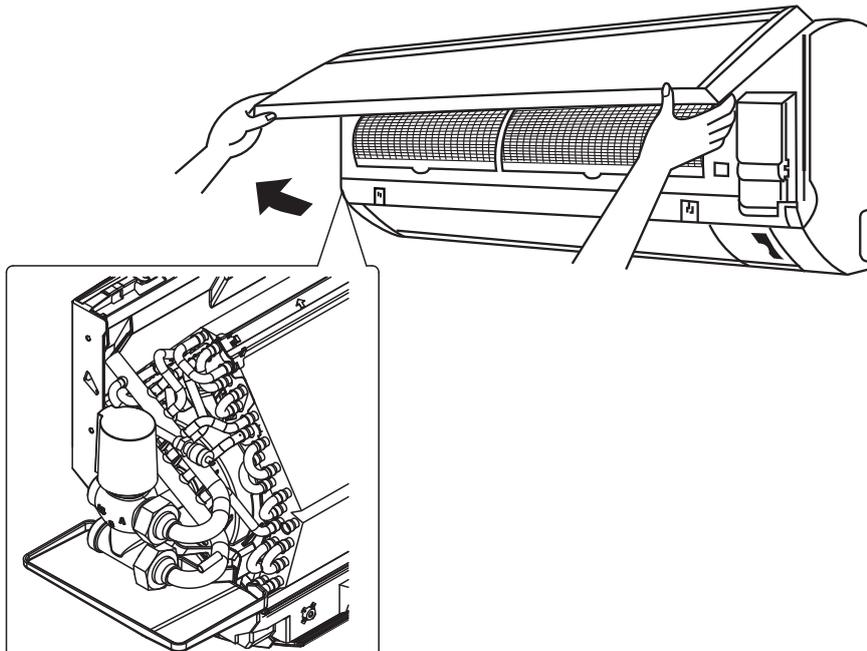
Anmerkung:

Im Heizbetrieb wird der Ventilator schließlich gestoppt, um kalten Luftzug für den Benutzer zu vermeiden.

## LUFTEVAKUIERUNG

Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, sollte die Ventilatorspule nicht unter Spannung gesetzt werden, wenn die Spule und alle Wasserleitungen von Luft befreit wurden.

Der belüftungsschlitz, der sich im Inneren des Gehäuses befindet. Entfernen Sie das Gehäuse, und schließen Sie den Schlauch an den Belüftungsschlitz an, während Sie die Luftevakuierung durchführen.



# INBETRIEBNAHME

## 1. PRÜFLISTE VOR INBETRIEBNAHME

Betreiben Sie das System NICHT, bevor die folgenden Prüfungen OK sind:

<input type="checkbox"/>	Die <b>Inneneinheit</b> wurde vorschriftsmäßig montiert.
<input type="checkbox"/>	Das System wurde ordnungsgemäß <b>geerdet</b> und die Erdungsanschlüsse wurden festgezogen.
<input type="checkbox"/>	Die <b>Sicherungen</b> oder lokal installierten Schutzgeräte wurden gemäß diesem Dokument installiert und NICHT umgangen.
<input type="checkbox"/>	Die <b>Versorgungsspannung</b> stimmt mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts überein.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>lockeren Anschlüsse</b> oder beschädigte elektrische Komponenten in der Schaltbox.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>beschädigten Komponenten</b> oder <b>gequetschten Rohre</b> auf der Innenseite der Innen- und Außeneinheiten.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>Wasserlecks</b> .
<input type="checkbox"/>	Die <b>Kaltwasserleitungen</b> sind thermisch isoliert.
<input type="checkbox"/>	Die richtige Rohrgröße wurde installiert und die <b>Rohre</b> wurden ordnungsgemäß isoliert.
<input type="checkbox"/>	Das <b>Wasserventil</b> am Innengerät ist vollständig geöffnet.
<input type="checkbox"/>	Die folgende <b>Feldverdrahtung</b> wurde gemäß diesem Dokument und den geltenden Gesetzen durchgeführt.
<input type="checkbox"/>	<b>Drainage</b> Es muss sichergestellt werden, dass die Drainage gleichmäßig abfließen kann. <b>Mögliche Folge:</b> Kondenswasser könnte herunterlaufen.
<input type="checkbox"/>	Die Inneneinheit empfängt die Signale der <b>Benutzerschnittstelle</b> .

## 2. PRÜFLISTE WÄHREND DER INBETRIEBNAHME

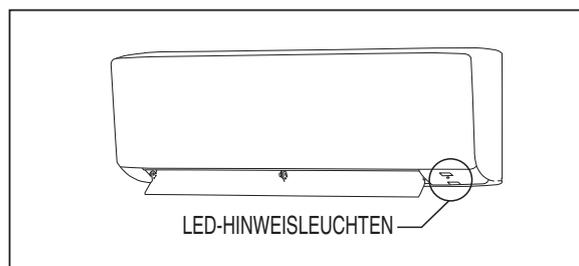
<input type="checkbox"/>	Um eine <b>Luftreinigung</b> durchzuführen
<input type="checkbox"/>	Um einen <b>Testlauf</b> durchzuführen.

# HINWEISLEUCHTEN

## IR-Signalempfänger

Nachdem ein Infrarot-Fernbedienungssignal gesendet worden war, antwortet der Signalempfänger an der Inneneinheit wie folgt, um die Zustimmung zu einer Signalübertragung zu bestätigen.

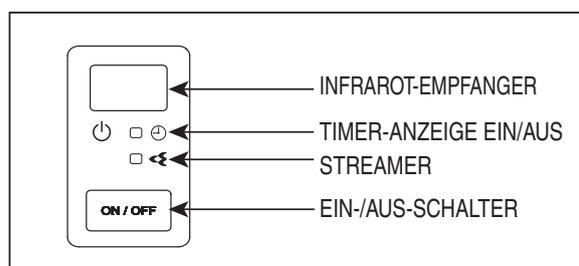
<b>EIN auf AUS</b>	1 Langer Signalton
<b>AUS auf EIN</b>	2 Kurzer Signalton
<b>Sonstiges</b>	1 Kurzer Signalton



## Ventilator-Spule Masseinheit

Die Tabelle zeigt die LED-Anzeigeleuchten für das Klimagerät unter normalen Betriebs- und Fehlerbedingungen. Die LED-Anzeigeleuchten befinden sich an der Seite des Klimagerätes.

## LED-Funktionsanzeige für Ventilator-Luftkühler



**LED-Funktionsanzeige : Normaler Betrieb und Störungssituationen für Ventilator-Luftkühler**

				<b>Betrieb</b>
			Grün	Kühlmodus
			Rot	Heiz-Modus
			Grün	Lüftermodus aktiviert
			Grün	Trockenmodus aktiviert
			Gedimmtes Grün / Gedimmtes Rot / Gedimmtes Blau / Gedimmtes Gelb	Schlafmodus aktiviert
			Gelb	Zeitgeber aktiviert
			Blau	Streamer aktiviert
			Grün	Einheitenfehler

○ EIN

● Blinkend

**BETRIEBSBEREICH****Betriebsgrenzen:**

Wärmeträger: Wasser

Minimale Wassereintrittstemperatur: 6

Maximale Wassereintrittstemperatur: 50

Maximaler Wasserdruck: 16 bar

Maximaler Wasserdifferenzdruck: 1,6 bar

Lufttemperatur: (wie unten)

**Kühlmodus**

Temperatur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Mindest Innengerät Raumtemperatur	18,0 / 64,4	-
Maximale Innenraumtemperatur	32,0 / 89,6	-

**Heizmodus**

Temperatur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Mindest Innengerät Raumtemperatur	10,0 / 50,0	-
Maximale Innenraumtemperatur	30,0 / 86,0	-

Ts: Trockenkugeltemperatur. Th: Feuchtkugeltemperatur.

## WARTUNG UND SERVICE



### HINWEIS

Die Wartung MUSS von einem autorisierten Installateur oder Kundendienstmitarbeiter durchgeführt werden.  
Es wird von uns empfohlen, die Wartung mindestens einmal jährlich durchzuführen.  
Geltende Rechtsvorschriften können jedoch kürzere Wartungsintervalle erfordern.

### Wartungssicherheitsmaßnahmen



### GEFAHR: GEFAHR EINES STROMSCHLAGS



### GEFAHR: GEFAHR VON VERBRENNUNGEN



### HINWEIS: Gefahr einer elektrostatischen Entladung

Berühren Sie vor Wartungs- oder Servicearbeiten ein Metallteil des Geräts, um eine vorhandene statische Aufladung zu beseitigen und die Leiterplatte zu schützen.



### WARNUNG

- Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten **IMMER** den Leistungsschalter an der Versorgungskonsole aus, entfernen Sie alle Sicherungen oder öffnen Sie die Schutzvorrichtungen des Geräts.
- Berühren Sie 10 Minuten lang nach dem Abschalten der Stromversorgung **KEINE** spannungsführenden Teile, da Hochspannungsgefahr besteht.
- Bitte beachten Sie, dass einige Abschnitte der Elektrokomponentenbox heiß sein können.
- Stellen Sie sicher, dass Sie keinen leitfähigen Abschnitt berühren.
- Spülen Sie das Gerät **NICHT** mit Wasser ab. Dies kann zu Stromschlägen oder Feuer führen.

Hinweis gilt für die Türkei nur: Die Lebensdauer unserer Produkte von zehn (10) Jahren ist.

12

## ENTSORGUNG



### HINWEIS

Versuchen Sie **NICHT**, das System selbst zu demontieren: Die Demontage des Systems, der Umgang mit Kältemitteln, Öl und anderen Teilen **MÜSSEN** den geltenden Gesetzen entsprechen. Die Einheiten **MÜSSEN** in einer spezialisierten Verwertungsanlage zur Wiederverwendung, zum Recycling und zur Rückgewinnung behandelt werden.

- Sollten Probleme mit der Verständlichkeit dieses Handbuchs und jeglicher Übersetzung desselben in einer beliebigen Sprache auftreten, gelten die Inhalte der englischen Version dieses Handbuchs als maßgeblich.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die hierin enthaltenen Spezifikationen und Konstruktionen jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu überarbeiten.

### **DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,  
Belgium

### **DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE**

P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE  
Email: info@daikinmea.com  
Web: www.daikinmea.com

Importer for Turkey

### **DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SISTEMLERİ SAN TİC A.Ş.**

Allianz Plaza-Kucukbakkalkoy Mah.Kayisdagi Cad.No:1 34750  
Atasehir-ISTANBUL / TURKIYE

### **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Osaka Umeda Twin Towers South, 1-13-1, Umeda,  
Kita-ku, Osaka, 530-0001, Japan

<http://www.daikin.com>

### **DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.**

Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,  
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,  
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan,  
Malaysia.

# Informationsanforderungen für Ventilator-Luftkühler

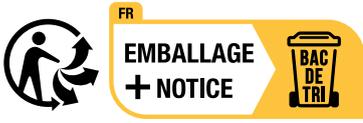
Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: <b>FWT02HATVMV1</b>							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	1,77	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,010	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	0,66	kW				
Heizleistung	$P_{rated,h}$	2,73	kW				
Schalleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)				$L_{WA}$	46/44/43/41/39	dB	
Kontaktinformationen				DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium			

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: <b>FWT03HATVMV1</b>							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	2,07	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,012	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	0,63	kW				
Heizleistung	$P_{rated,h}$	2,96	kW				
Schalleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)				$L_{WA}$	49/47/44/41/39	dB	
Kontaktinformationen				DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium			

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: <b>FWT04HATVMV1</b>							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	2,61	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,020	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	0,88	kW				
Heizleistung	$P_{rated,h}$	3,72	kW				
Schalleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)				$L_{WA}$	55/53/52/48/45	dB	
Kontaktinformationen				DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium			

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: <b>FWT05HATVMV1</b>							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	3,56	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,025	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	0,98	kW				
Heizleistung	$P_{rated,h}$	4,89	kW				
Schalleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)				$L_{WA}$	55/53/51/49/48	dB	
Kontaktinformationen				DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium			

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: <b>FWT06HATVMV1</b>							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	4,19	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,043	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	1,09	kW				
Heizleistung	$P_{rated,h}$	6,24	kW				
Schalleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)				$L_{WA}$	59/56/54/53/51	dB	
Kontaktinformationen				DAIKIN EUROPE N.V. Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium			



Séparez les éléments  
avant de trier



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

- EN** **Applicable to the national territory of France - Consumer Information on Sorting Rules:** The product is subject to sorting rules. These rules specify the methods for sorting or handing in waste resulting from the product.
- DE** **Gilt für das französische Staatsgebiet - Verbraucherinformationen zu den Sortierregeln:** Das Produkt unterliegt den Sortierregeln. In diesen Regeln sind die Methoden für die Sortierung oder Handhabung von Abfällen von dem Produkt festgelegt.
- FR** **Applicable au territoire national de la France - Information du consommateur sur les règles de tri:** Le produit est soumis à des règles de tri. Ces règles précisent les modalités de tri ou de remise des déchets issus du produit.
- NL** **Van toepassing op het nationale grondgebied van Frankrijk - Consumenteninformatie over sorteerregels:** Het product is onderworpen aan sorteerregels. Deze regels specificeren de methodes voor het sorteren of inleveren van afval afkomstig van het product.
- ES** **Aplicable al territorio nacional de Francia: información al consumidor sobre normas de clasificación:** El producto está sujeto a normas de clasificación. Estas normas especifican los métodos de clasificación o manipulación de los residuos resultantes del producto.
- IT** **Applicabile al solo territorio nazionale della Francia - Informazioni per i consumatori sulle norme in materia di raccolta differenziata:** Il prodotto è soggetto alle norme sulla raccolta differenziata. Tali norme fissano i metodi di raccolta o smaltimento dei rifiuti derivanti dal prodotto.
- EL** **Ισχύει στην εθνική επικράτεια της Γαλλίας - Πληροφόρηση των καταναλωτών σχετικά με τους κανόνες ταξινόμησης:** Το προϊόν υπόκειται σε κανόνες ταξινόμησης. Αυτοί οι κανόνες καθορίζουν τις μεθόδους ταξινόμησης ή χειρισμού των αποβλήτων που προκύπτουν από το προϊόν.
- PT** **Aplicável ao território nacional da França - Informações aos consumidores sobre as regras de tratamento:** Este produto está sujeito às regras de tratamento. Estas regras especificam os métodos de tratamento ou de entrega dos resíduos resultantes do produto.
- RU** **Информация для потребителей о правилах сортировки на государственной территории Франции:** На данное оборудование распространяются правила сортировки. Этими правилами предписываются определенные способы сортировки или обращения с отходами данного оборудования.
- TR** **Fransa ulusal bölgesi için geçerlidir - Ayrıştırma Kurallarıyla ilgili Tüketici Bilgileri:** Ürün ayrıştırma kurallarına tabidir. Bu kurallarda, üründen kaynaklanan atıkların ayrıştırılmasına veya işlenmesine ait yöntemler belirtilmektedir.
- BE** **Датичнае дзяржаўнай тэрыторыі Францыі - Інфармацыя для спажыўца пра правілы сартавання:** На прыладу распаўсюджваюцца правілы сартавання. Гэтымі правіламі вызначаюцца спосабы сартавання ці абыходжання з адходамі, утворанымі прыладай.
- BG** **Приложимо за националната територия на Франция - Информация за потребителите относно правилата за сортиране:** Продуктът се регулира от правила за сортиране. Тези правила определят методите за сортиране или предаване на отпадъци, произтичащи от продукта.
- BS** **Primjenjuje se na državnu teritoriju Francuske – informacije o pravilima sortiranja za potrošače:** Proizvod podliježe pravilima sortiranja. Ova pravila navode metode sortiranja i rukovanja otpadom koji proizilazi iz proizvoda.
- CS** **Platí pro území Francie - Informace pro spotřebitele o pravidlech třídění:** Výrobek podléhá pravidlům třídění. Tato pravidla určují způsoby třídění nebo předávání odpadu vzniklého z výrobku.
- DA** **Gælder for Frankrig - Forbrugerinformation vedrørende regler for sortering:** Dette produkt er underlagt regler for sortering. Disse regler specificerer metoder til sortering eller håndtering af affald, som stammer fra dette produkt.



\*4P752841-1 000000P\*



Séparez les éléments avant de trier



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

- ET Kehtib Prantsusmaa territooriumil – Sortimisreeglid kliendile: Tootele kehtivad sortimisreeglid.** Need reeglid määravad sortimisviisid ja toote jäätmekäitluse.
- FI Koskee Ranskan kansallista aluetta – Kuluttajietoa lajittelusäännöistä:** Tuotteeseen sovelletaan lajittelusääntöjä. Näissä säännöissä määritellään menetelmät, joilla tuotteesta syntyvä jäte lajitellaan tai luovutetaan.
- HR Primjenjivo na nacionalnom teritoriju Francuske - Informacije za potrošače o pravilima razvrstavanja:** Proizvod podliježe pravilima razvrstavanja. Ova pravila određuju metode razvrstavanja ili predaje otpada koji proizlazi iz proizvoda.
- HU Franciaország területén hatályos - Besorolási szabályokról szóló ügyféltájékoztatás:** A termék a besorolási szabályok hatálya alá esik. Ezek a szabályok határozzák meg a termékből keletkezett hulladékok osztályozási vagy kezelési eljárásait.
- LT Taikoma Prancūzijos nacionalinėje teritorijoje. Informacija vartotojams apie rūšiavimo taisykles:** šiam gaminiui taikomos rūšiavimo taisyklės. Šiose taisyklėse nurodomi gaminio atliekų rūšiavimo arba tvarkymo metodai.
- LV Piemērojams Francijas teritorijā. Informācija patērētājiem par šķirošanas noteikumiem:** Uz izstrādājumu attiecas šķirošanas noteikumi. Šie noteikumi nosaka, kā šķirot vai nodot utilizācijai no izstrādājuma radušos atkritumus.
- MK Применливо за националната територија на Франција - Информации за потрошувачи за правила за сортирање:** Производот е предмет на правила за сортирање. Овие правила ги наведуваат методите за сортирање или предавање отпад произлезен од производот.
- NO Gjelder Frankrikes nasjonale territorium – Forbrukerinformasjon om retningslinjer for sortering:** Produktet er underlagt retningslinjer for sortering. Retningslinjene angir fremgangsmåten for sortering eller håndtering av avfall knyttet til produktet.
- PL Dotyczy terytorium Francji — informacja dla klienta na temat przepisów w zakresie sortowania:** ten produkt podlega przepisom w zakresie sortowania. Przepisy te określają metody sortowania i przekazywania odpadów powstałych na skutek eksploatacji produktu.
- RO Valabil pe teritoriul național al Franței - Informații pentru consumatori privind regulile de sortare:** Produsul se conformează regulilor de sortare. Aceste reguli precizează metodele de sortare sau de predare a deșeurilor rezultate din produs.
- SK Použitelné na národnom území Francúzska - Informácie pre spotrebiteľa o pravidlách triedenia:** Výrobok je predmetom pravidiel triedenia. Tieto pravidlá špecifikujú spôsoby triedenia alebo zaobchádzania s odpadom vyplývajúce z výrobku.
- SL Velja za nacionalno ozemlje Francije - Informacije za potrošnike o pravilih ločevanja:** Za izdelek veljajo pravila ločevanja odpadkov. Ta pravila določajo načine za ločevanje in obravnavo odpadkov, ki nastanejo iz izdelka.
- SQ Zbatohet për territorin kombëtar të Francës - Informacion klienti për Rregullat e Klasifikimit:** Produkti është subjekt i rregullave të klasifikimit. Këto rregulla specifikojnë metodat për klasifikimin ose dorëzimin e mbetjeve që rrjedhin nga produkti.
- SR Primenljivo na nacionalnu teritoriju Francuske – Informacije za potrošača o pravilima sortiranja:** Proizvod podleže pravilima sortiranja. Ova pravila navode postupke za sortiranje ili predavanje otpada koji nastaje od proizvoda.
- SV Gäller nationellt territorium i Frankrike – konsumentinformation om sorteringsregler:** Produkten lyder under sorteringsregler. Dessa regler anger metoder för sortering eller hantering av avfall som produkten orsakar.
- UK Для національної території Франції – інформація для споживачів стосовно правил сортування:** На прилад поширюються правила сортування. У цих правилах вказуються способи сортування та транспортування відходів, які утворюються у зв'язку з використанням приладу.

**AR** تنطبق على الأراضي الوطنية الفرنسية - معلومات المستهلك حول قواعد التصنيف: يخضع المنتج لقواعد التصنيف. تحدد هذه القواعد طرق تصنيف النفايات الناتجة عن المنتج أو تسليمها.

**HE** חל על הטריטוריה הלאומית של צרפת - מידע לצרכן לגבי כללי מיון: המוצר כפוף לכללי מיון. כללים אלו מפרטים את השיטות למיון או טיפול בפסולת שנובעת מהמוצר.

EU - Safety declaration of conformity  
EU - Sicherheits-Konformitätserklärung  
EU - Déclaration de conformité de sécurité  
EU - Conformitäts-erklärung veiligheid

UE - Declaración de conformidad sobre seguridad  
UE - Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza  
UE - Déclaration de conformité relative à la sécurité

EC - Zuvorleben o sootopostaviti priloženi po  
bezopasnosti  
EU - Sicherheits-Konformitätserklärung  
EU - Konformitätsdeklaration für Sicherheit

EU - Izjava o sukladnosti za sigurnost  
EU - Varnostná prohlášení o bezpečnosti  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

EU - Varnostna izjava o skladnosti  
EU - Chudoba vstava v skladu s  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

EC - Declaración de conformidad sobre seguridad  
EU - Sicherheits-Konformitätserklärung  
EU - Déclaration de conformité relative à la sécurité  
AB - Čuvárna bezpečnosti výrobku

**Daikin Malaysia Sdn. Bhd.**

01 (en) declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:  
02 (de) erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:  
03 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:  
04 (es) declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
05 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui si riferisce questa dichiarazione:  
06 (pt) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:

**FWT02HATVMV1, FWT03HATVMV1, FWT04HATVMV1, FWT05HATVMV1, FWT06HATVMV1**

01 are in conformity with the following directives (or regulations) or regulations (s) provided that the products are used in accordance with our instructions:  
02 folgendem Richtlinien oder Vorschriften (entweder in der Fassung, die in den Anweisungen verwendet werden:  
03 sont conformes à la(s) directive(s) ou règlement(s) suivants) à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:  
04 in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) / of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze  
05 estas conformes con la(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:  
06 sono conformi alle direttive o ai regolamenti separati, a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
07 сурпоадкована з наступні(х) директив(и) / актів(и) / указів(и), якщо ці продукти використовуються відповідно до інструкцій;  
08 estão em conformidade com as / seguintes(s) diretiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

**Machinery 2006/42/EC\*\***

**Low Voltage 2014/35/EU**

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU**

01 following the provisions of:  
02 gemäß den Bestimmungen in:  
03 conformément aux dispositions de:  
04 volgens de bepalingen van:  
05 segundo las disposiciones de:  
06 secondo le disposizioni di:  
07 segundo as disposições de:  
08 в соответствии с положениями:  
09 urmând prevederile:

01\*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.  
02\*\* Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsdatei zusammenzustellen.  
03\*\* Daikin Europe N.V. est autorisée à compiler le dossier technique de construction.  
04\*\* Daikin Europe N.V. är behörig att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.  
05\*\* Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar el archivo de construcción técnica.  
06\*\* Daikin Europe N.V. har tillåtelse till å kompilera den Tekniska konstruktionsfilen.

09 v skladu z določbami:  
10 onder de bepalingen van:  
11 enligt bestämmelserna för:  
12 i henhold til bestemmelserne i:  
13 volgens de bepalingen van:  
14 za dovođen ustrojev:  
15 según las disposiciones de:  
16 segundo as disposições de:  
17 подліе з положеннями:  
18 urmând prevederile:

07\*\* H. Daikin Europe N.V. évan é autorizado para compilar o seu Ficheiro Técnico de Construção.  
08\*\* A. Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar o documento técnico de fabrico.  
09\*\* Daikin Europe N.V. est autorisée à compiler le dossier technique de construction.  
10\*\* Daikin Europe N.V. är behörig att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.  
11\*\* Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar el archivo de construcción técnica.  
12\*\* Daikin Europe N.V. har tillåtelse till å kompilera den Tekniska konstruktionsfilen.

13\*\* Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asettelun.  
14\*\* Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
15\*\* Daikin Europe N.V. is bevoegd tot het opstellen van de technische constructie.  
16\*\* A. Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar el archivo de construcción técnica.  
17\*\* Daikin Europe N.V. är behörig att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.  
18\*\* Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze dosarul tehnic de construcție.

19\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.  
20\*\* Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asettelun.  
21\*\* Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
22\*\* Daikin Europe N.V. is bevoegd tot het opstellen van de technische constructie.  
23\*\* Daikin Europe N.V. är behörig att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.  
24\*\* Společnost Daikin Europe N.V. je oprávněn vykonávat sestavu technické konstrukce.  
25\*\* Daikin Europe N.V. Teknik Van Doosan tarafından yetkilendirilmiştir.

EN 60335-2-40  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

09 (en) declares, collectively and jointly, its responsibility for the products to which this declaration relates:  
10 (de) erklärt in gemeinsamer Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:  
11 (fr) déclare en responsabilité collective et conjointe que les produits visés par la présente déclaration:  
12 (es) declara conjuntamente y conjuntamente que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
13 (it) dichiara congiuntamente e congiuntamente che i prodotti a cui si riferisce questa dichiarazione:  
14 (pt) declara conjuntamente e conjuntamente que os produtos a que esta declaração se refere:

09 (en) declares, collectively and jointly, its responsibility for the products to which this declaration relates:  
10 (de) erklärt in gemeinsamer Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:  
11 (fr) déclare en responsabilité collective et conjointe que les produits visés par la présente déclaration:  
12 (es) declara conjuntamente y conjuntamente que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
13 (it) dichiara congiuntamente e congiuntamente che i prodotti a cui si riferisce questa dichiarazione:  
14 (pt) declara conjuntamente e conjuntamente que os produtos a que esta declaração se refere:

09 отвечая коллективно и совместно, мы несем ответственность за продукты, к которым относится настоящее заявление:  
10 onvader bevestigingsverklaring, dat de producten, waartoe deze verklaring betrekking heeft:  
11 in gemeenschappelijke en gezamenlijke aansprakelijkheid, dat de producten waartoe deze verklaring betrekking heeft:  
12 conjuntamente y conjuntamente, que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
13 congiuntamente e congiuntamente, che i prodotti a cui si riferisce questa dichiarazione:  
14 conjuntamente e conjuntamente, que os produtos a que esta declaração se refere:

08 conforme emendado,  
09 a zobrazení opravkami,  
10 som tilføjet,  
11 med tillägg,  
12 med korrekter endringer,  
13 således som nu er medtaget,  
14 v plnění zobrazení,  
15 kako je izmijenjeno arandmanima,  
16 és módosítások rendelkezései,  
17 z poboljšanimi zmanimi,  
18 cu amendamentelor respective,  
19 kako je bilo spremljeno,

20 kots muštuboda,  
21 с текними измененија,  
22 i jos lozesne redakcije,  
23 ar godoljenim,  
24 v zvečanom jabinom vidni,  
25 doštavljenoj zemlji,

17 (en) declares that the products to which this declaration relates:  
18 (de) erklärt, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:  
19 (fr) déclare que les produits visés par la présente déclaration:  
20 (es) declara que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
21 (it) dichiara che i prodotti a cui si riferisce questa dichiarazione:  
22 (pt) declara que os produtos a que esta declaração se refere:

17 स्पष्टीकरण देता है कि ये उत्पाद, जो इस घोषणा के अंतर्गत हैं, निम्नलिखित दिशानिर्देशों (या विनियमों) या विनियमों के अनुसार उपयोग किए जा सकते हैं, बशर्त कि ये उत्पाद हमारे निर्देशों के अनुसार उपयोग किए जाएंगे।  
18 sunt în conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre.  
19 v skladu z naslednjimi direktivami (ali predpisi) / pod pogojem, da se izdelki uporabijo v skladu z našimi navodili.  
20 vastavet følgende direktiver (dere) (eller bestemmelser), så længe produktene bruges i overensstemmelse med vores instruktioner.  
21 conjuntamente y conjuntamente, que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
22 allaika blaini nurodymas direktyvas arba reglamentas, su sąlyga, kad gaminiai bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų.  
23 abisă în conformitate cu următoarele directive sau regulamente, în viziunea că produsele vor fi utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre.  
24 su v zvečanem naslednjim (im) direktivam (ali predpisom) / za predpovedi, da sa výrobky používajú v zhode s našimi pokynmi.  
25 laimatavim doštavljamo kulinimasu kulinimasu kopuliacija apgytikia direktyvė (ar regulavimas) ir naudojimas pagal mūsų instrukcijas.

17 (en) declares that the products to which this declaration relates:  
18 (de) erklärt, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:  
19 (fr) déclare que les produits visés par la présente déclaration:  
20 (es) declara que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
21 (it) dichiara che i prodotti a cui si riferisce questa dichiarazione:  
22 (pt) declara que os produtos a que esta declaração se refere:

EU - Izjava o sukladnosti za sigurnost  
EU - Varnostná prohlášení o bezpečnosti  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

EU - Varnostna izjava o skladnosti  
EU - Chudoba vstava v skladu s  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

EU - Izjava o sukladnosti za sigurnost  
EU - Varnostná prohlášení o bezpečnosti  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

EU - Izjava o sukladnosti za sigurnost  
EU - Varnostná prohlášení o bezpečnosti  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

EU - Izjava o sukladnosti za sigurnost  
EU - Varnostná prohlášení o bezpečnosti  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

EU - Izjava o sukladnosti za sigurnost  
EU - Varnostná prohlášení o bezpečnosti  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

EU - Izjava o sukladnosti za sigurnost  
EU - Varnostná prohlášení o bezpečnosti  
EU - Déclaration de conformité de sécurité

FWT02/03/04/05/06HATV-LVD+MD+EMC-V0

**DAIKIN**

Tan Y ong Cheem  
Vice President  
Issue Date : 21 August 2024

**DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.**  
Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,  
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,  
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

